



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG06544A-DCF / HG06544B-DCF

Version: 06/2023

# FUNKWANDUHR / RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK / HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

(DE) (AT) (CH)

## FUNKWANDUHR

Kurzanleitung

(GB) (IE)

## RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK

Short manual

(FR) (BE)

## HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

## RADIOGESTUURDE WANDKLOK

Beknopte handleiding

(PL)

## ZEGAR ŚCIENNY STEROWANY RADIOWO

Krótką instrukcją

(CZ)

## NÁSTĚNNÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

Krátký návod

(SK)

## NÁSTENNÉ HODINY

Krátky návod

(ES)

## RELOJ DE PARED RADIOCONTROLADO

Guía rápida

(DK)

## RADIOSTYRET UR

Kort vejledning

(IT)

## OROLOGIO DA PARETE RADIOCONTROLLATO

Guida rapida

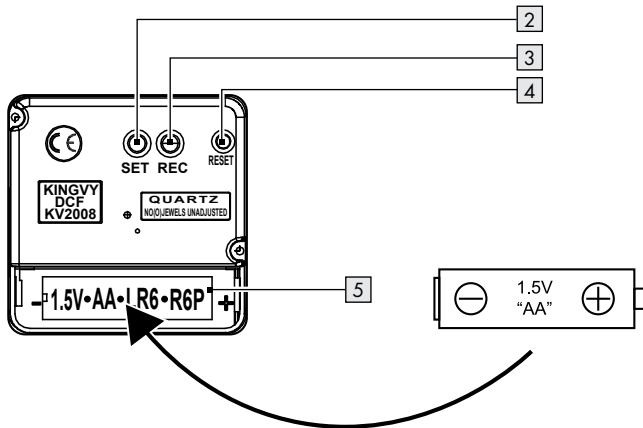
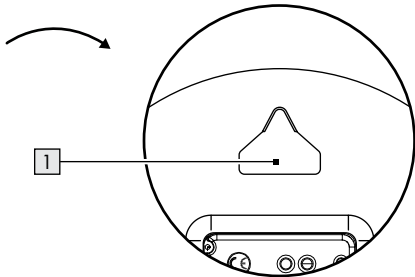
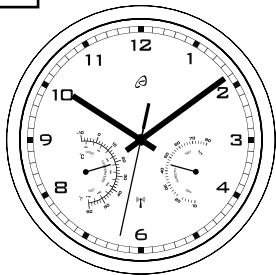
(HU)

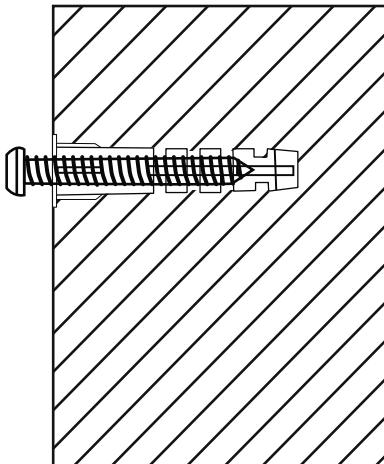
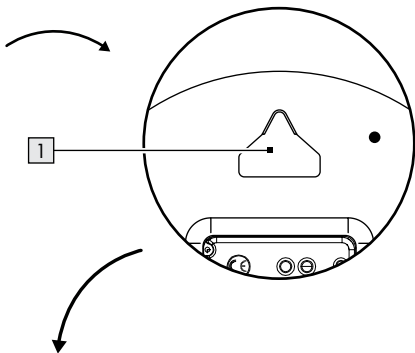
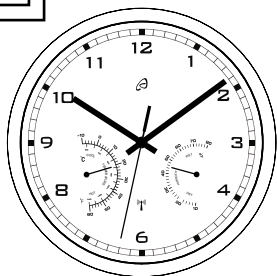
## RÁDIOVÉZÉRELT FALIÓRA

Rövid útmutató

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
GB/IE	Short manual	Page	16
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	26
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	36
PL	Krótká instrukcja	Strona	46
CZ	Krátký návod	Strana	56
SK	Krátky návod	Strana	65
ES	Guía rápida	Página	74
DK	Kort vejledning	Side	84
IT	Guida rapida	Pagina	93
HU	Rövid útmutató	Oldal	103














**A**









**B**

<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Kurzanleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	8
Lieferumfang .....	Seite	8
Teilebeschreibung .....	Seite	8
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite	9
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite	10
<b>Bedienung (Abb. A)</b> .....	Seite	11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	15
<b>Service</b> .....	Seite	15

## Liste der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung		Funksteuerung
	Zerbrechlich		Batterie im Lieferumfang enthalten
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Temperaturanzeige
			Feuchtigkeitsanzeige
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Nicht neue und gebrauchte Batterien kombinieren
	Nicht in Feuer entsorgen		Nicht aufladen
	Nicht falsch einlegen		Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten

	Nicht verformen / beschädigen		Nicht kurzschließen
	Nicht öffnen / demontieren		Richtig einlegen
	Nicht verschiedene Typen und Marken kombinieren		Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung

## **FUNKWANDUHR**

### ● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 424645\_2301 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt zeigt Uhrzeit und Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit an.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit und auf einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

1 Funkwanduhr

1 Batterie 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (mitgeliefert)

1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

1 Montagehalterung

2 SET-Taste

3 Aufnahmetaste (REC)

4 Rückstelltaste

5 Batteriefach

## ● Technische Daten

Temperaturanzeige: -10 bis 60 °C (Funktionsbereich: 10 °C bis 40 °C)

Feuchtigkeitsanzeige: 10 bis 80 % (Funktionsbereich: 20 % bis 80 %)

Batterietyp: 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 nicht wiederaufladbar

Chemisches System

der Batterie: Alkaline

Quarzwerk: Funktionssignal für HG06544A/B -DCF: DCF77

Frequenzband: 77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und schwere Verletzungen verursachen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠️ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass die Chemikalien mit Haut, Augen und Schleimhäuten in Kontakt kommen. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und Produkt ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Bedienung (Abb. A)**

1. Legen Sie eine 1,5 V AA/LR6-Batterie gemäß der Polaritätskennzeichnung in das Batteriefach **5** auf der Rückseite des Produkts ein.
2. Das Produkt beginnt automatisch mit der Suche nach dem DCF-Funksignal. Dieser Vorgang nimmt 3 bis 12 Minuten in Anspruch.

Innerhalb von 4 Minuten bewegen sich die Zeiger auf 12 Uhr. Der Funksignalempfang wird eingeleitet, sobald alle Zeiger auf der 12-Uhr-Position stehen. Nach 3 bis 10 Minuten empfängt das Produkt das Signal und stellt sich auf die genaue Uhrzeit ein.

Der Empfang des DCF-Funksignals kann auch manuell gestartet werden:

- Drücken Sie die jeweilige Taste mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Stift) und halten Sie sie für mindesten 5 Sekunden gedrückt um die folgenden Einstellungen vorzunehmen:
  - Set-Taste **2**: Uhrzeit manuell einstellen
  - Aufnahmetaste (REC) **3**: Suche nach Funksignal starten
  - Rückstelltaste **4**: Einstellungen zurücksetzen

**i HINWEIS:** Sollte das Produkt das DCF-Funksignal aufgrund von Fehlern, einer zu großen Distanz zum Sender o. Ä. nicht empfangen können, haben Sie die Möglichkeit, die Zeit manuell einzustellen. Sobald ein Empfang des DCF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

**i HINWEIS:** Bei für Rumänien, Zypern, Bulgarien, Finnland und Griechenland vorgesehenen Produkten stoppt das Display bei „01:00“.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch an der Außenseite.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Produkt nicht gebraucht wird.

**i HINWEIS:** Wenn die Batteriespannung nach etwa 9 Monaten erschöpft ist (abhängig von der Empfangsqualität), stoppt der Sekundenzeiger. Die Stunden und Minuten zeigen jedoch weiterhin die richtige Zeit an, bis die Batteriespannung zu niedrig ist. Danach stoppt das Produkt vollständig.

- Setzen Sie eine neue Batterie ein, sobald dies geschieht.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung

zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt FUNKWANDUHR, HG06544A-DCF, HG06544B-DCF den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153
















E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)









<b>List of pictograms used</b> .....	page 17
<b>Short manual</b> .....	page 18
Intended use .....	page 18
Scope of delivery .....	page 19
Description of parts .....	page 19
Technical data .....	page 19
<b>Safety instructions</b> .....	page 20
General safety information .....	page 20
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries .....	page 21
<b>Operation (Fig. A)</b> .....	page 22
<b>Cleaning and care</b> .....	page 23
<b>Disposal</b> .....	page 24
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	page 25
<b>Service</b> .....	page 25

## List of pictograms used

	Direct current/voltage		Radio control
	Fragile		Battery included
 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>			Temperature display
			Humidity display
	Keep out of reach of children		Do not mix new and used
	Do not dispose of in fire		Do not charge
	Do not insert incorrectly		Keep away from water and excessive moisture
	Do not deform / damage		Do not short circuit

	Do not open / dismantle		Insert correctly
	Do not mix different types or brands		Warning: Read the related safety instructions in the user manual

## **RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK**

### ● **Short manual**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 424645\_2301.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

### ● **Intended use**

The product is intended for use indoors at normal room temperatures only. The product is not intended for commercial use. The product shows time and indoor temperature and humidity.

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking, check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Radio-controlled wall clock
- 1 Battery 1 × 1.5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (included)
- 1 Instructions for use

## ● Description of parts

- 1 Mounting hole
- 2 SET button
- 3 REC button
- 4 RESET button
- 5 Battery compartment

## ● Technical data

Temperature display:	-10 to 60 °C (functional range: 10 °C to 40 °C)
Humidity display:	10 to 80% (functional range: 20 % to 80 %)
Battery type:	1 × 1.5 V $\text{---}$ AA, LR6 non-rechargeable
Chemical system of the battery:	Alkaline
Quartz movement:	Radio signal for HG06544A/B-DCF: DCF77
Frequency band:	77.5 kHz (HG06544A/B-DCF)



## Safety instructions

**⚠ WARNING!** Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in fire and severe injuries.



## General safety information

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material.

There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

- Do not use the product if it is damaged.
- Repairs must be carried out by specialist personnel only.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- ⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



**DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries nor open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact of skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Immediately flush the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage to the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● **Operation (Fig. A)**

1. Insert a 1.5 V AA/LR6 battery according to the polarity marks into the battery compartment **5** on the back of the product.
2. The product automatically starts to search for the DCF radio time signal. This process takes about 3 to 12 minutes to complete.

Within 4 minutes, the hands will move to 12 o'clock. The radio signal reception is initiated once all the hands have moved to the 12 o'clock position. After 3 to 10 minutes, the clock will receive the signal and set itself to the exact time.

The reception of the DCF radio time signal by the product can also be started manually:

- Press and hold the respective button with a pointed object (e.g. pen) for at least 5 seconds to make the following settings:
  - SET button **2**: Set time manually
  - REC button **3**: Start search for radio time signal
  - RESET button **4**: Reset product settings

**i NOTE:** If the product was not able to receive the DCF radio time signal because of errors, e.g. due to your location being too great a distance from the transmitter or for other reasons, you can set the time manually. The manually set value is overwritten as soon as reception of the DCF radio time signal is successful.

**i NOTE:** For products intended for Romania, Cyprus, Bulgaria, Finland and Greece, the display stops at "01:00".

## ● **Cleaning and care**

- Only clean the product on the outside, using a soft dry cloth.
- If the product is not going to be used, remove the battery.

**i NOTE:** When the battery voltage is depleted after about 9 months (depending on reception quality), the second hand will stop moving. However, the hour and minute will keep on showing the right time until the battery voltage is too low, after which the product will stop completely.

- Change to a new battery as soon as this occurs.



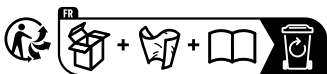
## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials

### **Product:**



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

### ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product RADIO-CONTROLLED WALL CLOCK, HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### ● **Service**

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **IE Service Ireland**















Tel.: 1800 200736





E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	page 27
<b>Guide de démarrage rapide</b> .....	page 28
Utilisation prévue .....	page 28
Contenu de la livraison .....	page 29
Description des pièces .....	page 29
Données techniques .....	page 29
<b>Instructions de sécurité</b> .....	page 30
Informations générales relatives à la sécurité .....	page 30
Instructions de sécurité pour les piles/batteries rechargeables .....	page 31
<b>Fonctionnement (Fig. A)</b> .....	page 32
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	page 33
<b>Mise au rebut</b> .....	page 33
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....	page 35
<b>Service après-vente</b> .....	page 35

## Liste des pictogrammes utilisés

	Courant/tension continu		Radiocommande
	Fragile		Pile incluse
	La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.		Affichage de la température
			Affichage de l'humidité
	Garder hors de la portée des enfants		Ne pas mélanger des piles neuves et usées
	Ne pas jeter dans le feu		Ne pas charger
	Ne pas insérer incorrectement		Garder à l'écart de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas déformer / endommager		Ne pas court-circuiter

	<p>Ne pas ouvrir / démonter</p>		<p>Insérer correctement</p>
	<p>Ne pas mélanger des types ou des marques</p>		<p>Avertissement : lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le manuel d'utilisation</p>

## **HORLOGE MURALE RADIOGUIDÉE**

### ● **Guide de démarrage rapide**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez

directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 424645\_2301, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

### ● **Utilisation prévue**

Le produit est destiné à être utilisé à l'intérieur, uniquement à une température ambiante normale. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le produit indique l'heure ainsi que la température et le taux d'humidité intérieures.

## ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, vérifiez le contenu du paquet pour vous assurer qu'il est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état.

- 1 Horloge murale radioguidée
- 1 Pile 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (incluse)
- 1 Instructions d'utilisation

## ● Description des pièces

- 1 Trou de montage
- 2 Bouton SET
- 3 Bouton REC
- 4 Bouton RESET
- 5 Compartiment de la pile

## ● Données techniques

Affichage de la température : -10 à 60 °C (plage de fonctionnement : 10 °C à 40 °C)  
Affichage du taux d'humidité : 10 à 80 % (plage de fonctionnement : 20 % à 80 %)  
Type de pile : 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 non-rechargeable  
Système chimique de la pile : Alcaline  
Mouvement à quartz : Signal radio pour HG06544A/B-DCF : DCF77  
Bande de fréquences : 77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Instructions de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les informations et instructions de sécurité. Le non-respect des informations ou des instructions de sécurité peut provoquer un incendie et des blessures graves.



## Informations générales relatives à la sécurité

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT DANGER POUR LES BÉBÉS ET LES PETITS ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Les piles peuvent être avalées, ce qui peut s'avérer mortel. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

- N'utilisez pas ce produit s'il est endommagé.
- Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.



## Instructions de sécurité pour les piles/batteries rechargeables

- ⚠ **DANGER DE MORT !** Maintenez les piles/batteries rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin.
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les deux heures suivant l'ingestion.



**DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/batteries rechargeables et ne les ouvrez pas. Le résultat pourrait être une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables au feu ou à l'eau.
- N'exercez pas de charges mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.

### Risque de fuite des piles/batteries rechargeables

- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les piles/batteries rechargeables, par exemple les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- Si les piles/batteries rechargeables ont fuit, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les régions affectées avec de l'eau douce et consultez un médecin !






**PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/batteries rechargeables qui présentent une fuite ou sont endommagées peuvent causer des brûlures lors du contact avec la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

- En cas de fuite des piles/batteries rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage.
- Retirez les piles/batteries rechargeables si le produit ne va pas être utilisé pendant une durée prolongée.

### **Risque d'endommager le produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/batteries rechargeables spécifié !
- Insérez les piles/batteries rechargeables conformément aux marques de polarité (+) et (-) sur les piles/batteries rechargeables et sur le produit.
- Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou un coton-tige pour nettoyer les contacts des piles/batteries rechargeables et le compartiment de la pile avant sa mise en place !
- Retirez immédiatement les piles/batteries rechargeables du produit lorsqu'elle sont vides.

### ● **Fonctionnement (Fig. A)**

1. Insérez une pile AA/LR6 de 1,5 V en respectant les marques de polarité dans le compartiment à piles  situé à l'arrière du produit.
2. Le produit commence automatiquement à rechercher le signal horaire radio DCF. Ce processus prend environ 3 à 12 minutes.

Dans les 4 minutes qui suivent, les aiguilles se déplacent vers le chiffre 12 heures. La réception du signal radio démarre une fois toutes les aiguilles placées en position 12 heures. Après 3 à 10 minutes, l'horloge reçoit le signal et se règle sur l'heure exacte.

La réception du signal horaire radio DCF par le produit peut également être lancée manuellement :

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton respectif avec un objet pointu (par exemple un stylo) pendant au moins 5 secondes pour effectuer les réglages suivants :
  - Bouton SET **2** : réglage manuel de l'heure
  - Bouton REC **3** : démarrage de la recherche d'un signal horaire radio
  - Bouton RESET **4** : réinitialisation des paramètres du produit

**i REMARQUE :** Si le produit n'a pas pu recevoir le signal horaire radio DCF en raison d'erreurs, par exemple parce que votre emplacement est trop éloigné de l'émetteur ou pour d'autres raisons, vous pouvez régler l'heure manuellement. La valeur réglée manuellement est écrasée dès que le produit a réussi à capter le signal horaire radio DCF.

**i REMARQUE :** Pour les produits destinés à la Roumanie, Chypre, la Bulgarie, la Finlande et la Grèce, l'affichage s'arrête à « 01:00 ».

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyer uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Si le produit n'est pas utilisé, retirez la pile.

**i REMARQUE :** Lorsque la tension de la pile est faible après environ 9 mois (selon la qualité de la réception), la trotteuse cesse de bouger. Les heures et les minutes continuent cependant d'indiquer l'heure exacte jusqu'à ce que la tension de la pile soit bien trop faible. Le produit s'arrête alors complètement.

- Remplacez la pile par une neuve dès que cela se produit.

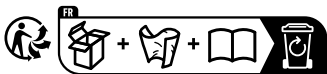
## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

### **● Déclaration UE de conformité simplifiée**

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit HORLOGE MURALE RADIOCOMMANDÉE HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### **● Service après-vente**

#### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011
















Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Lijst met gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 37
<b>Beknopte handleiding</b> .....	Pagina 38
Beoogd gebruik .....	Pagina 38
Inhoud verpakking .....	Pagina 39
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina 39
Technische gegevens .....	Pagina 39
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 40
Algemene veiligheidsinformatie .....	Pagina 40
Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/oplaadbare accu's .....	Pagina 41
<b>Gebruik (Afb. A)</b> .....	Pagina 42
<b>Schoonmaken en verzorging</b> .....	Pagina 43
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 43
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 45
<b>Service</b> .....	Pagina 45

## Lijst met gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning		Radiobediening
	Breekbaar		Batterij meegeleverd
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		Temperatuurweergave
			Vochtigheidsgraadweergave
	Buiten bereik van kinderen bewaren		Niet nieuw en gebruikt door elkaar gebruiken
	Niet weggooien in vuur		Niet opladen
	Niet onjuist plaatsen		Weg houden van water en overmatig vocht
	Niet vervormen / beschadigen		Niet kortsluiten

	Niet openen / demonteren		Juist plaatsen
	Niet verschillende soorten merken door elkaar gebruiken		Waarschuwing: Lees de bijbehorende veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing

## **RADIOGESTUURDE WANDKLOK**

### ● **Beknopte handleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 424645\_2301 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Het product is alleen bedoeld voor binnengebruik bij normale kamertemperatuur. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het product toont de tijd en de binnentemperatuur en vochtigheid.

## ● Inhoud verpakking

Onmiddellijk na uitpakken moet u de inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en of het product en alle onderdelen in goede conditie verkeren.

- 1 Radiogestuurde wandklok
- 1 Batterij 1 × 1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (meegeleverd)
- 1 Gebruiksaanwijzing

## ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Montage-opening
- 2 SET-knop
- 3 REC-knop
- 4 RESET-knop
- 5 Batterijvak

## ● Technische gegevens

Temperatuurweergave: -10 tot 60 °C (functioneel bereik: 10 °C tot 40 °C)

Weergave van

vochtigheid: 10 tot 80 % (functioneel bereik: 20 % tot 80 %)

Batterijtype: 1 × 1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 niet oplaadbaar

Chemisch systeem

van de batterij: Alkaline

Quartz-beweging: Radiosignaal voor HG06544A/B-DCF: DCF77

Frequentieband: 77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)





## Veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinformatie en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en -aanwijzingen kan leiden tot brand en ernstig letsel.



## Algemene veiligheidsinformatie

-  **⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR OVERLIJDEN EN ONGELUKKEN BIJ KLEUTERS EN KLEINE KINDEREN!**  
Laat kinderen nooit zonder toezicht spelen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten deze gevaren.
  - Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- ⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Batterijen kunnen worden ingeslikt, wat een gevaar voor het leven kan betekenen. Als een batterij is ingeslikt, is onmiddellijk medische hulp vereist.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is.
  - Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.



## Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/ oplaadbare accu's

- ⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Neem direct contact op met een arts als ze per ongeluk zijn ingeslikt.
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen plaatsvinden binnen 2 uur na inslikken.



**EXPLOSIEGEVAAR!** Probeer nooit gewone batterijen te herladen. Maak geen kortsluiting met batterijen/oplaadbare accu's en maak ze niet open. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of openscheuren.

- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Oefen geen mechanische belasting uit op batterijen/oplaadbare accu's.

### **Gevaar door lekkende batterijen/oplaadbare accu's**

- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op batterijen/oplaadbare accu's, zoals verwarmingen/rechtstreeks zonlicht.
- Als batterijen/oplaadbare accu's hebben gelekt, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Spoelen aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in!



**DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!** Gelekte of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

- In geval van lekkende batterijen/oplaadbare accu's, moet u deze direct uit het product verwijderen om schade te voorkomen
- Verwijder batterijen/oplaadbare batterijen als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

## **Gevaar voor schade aan het product**

- Gebruik alleen het opgegeven type batterijen/oplaadbare accu's!
- Plaats batterijen/oplaadbare batterijen overeenkomstig de polariteitsmarkeringen (+) en (-) op de batterij/oplaadbare batterij en het product.
- Gebruik een droge pluisvrije doek of een wattenstaafje om de contacten op de batterij/oplaadbare accu en in het batterijvak schoon te maken voordat u de batterij plaatst!
- Verwijder lege batterijen/oplaadbare accu's onmiddellijk uit het product.

## **● Gebruik (Afb. A)**

1. Plaats een 1,5 V AA/LR6-batterij overeenkomstig de polariteitsmarkeringen in het batterijvak **5** op de achterkant van het product.
2. Het product begint automatisch te zoeken naar het DCF-radiotijdsignaal. Het voltooien van dit proces duurt ongeveer 3 tot 12 minuten.

Binnen 4 minuten bewegen de wijzers naar 12 uur. De ontvangst van radiosignaal wordt gestart wanneer alle wijzers naar de stand van 12 uur zijn bewogen. Na 3 tot 10 minuten ontvangt de klok het signaal en stelt zichzelf in op de exacte tijd.

De ontvangst van het DCF-radiotijdsignaal door het product kan ook handmatig worden gestart.

- Houd de respectievelijke knop ingedrukt met een puntig object (bijv. pen) gedurende ten minste 5 seconden om de volgende instellingen uit te voeren:
  - SET-knop **2**: Tijd handmatig instellen
  - REC-knop **3**: Het zoeken naar het radiotijdsignaal starten
  - RESET-knop **4**: Productinstellingen terugzetten

**i** **OPMERKING:** Als het product het DCF-radiotijdsignaal niet kon ontvangen vanwege fouten, bijv. omdat uw locatie op een te grote afstand van de zender is of om andere redenen, dan kunt u de tijd handmatig instellen. De handmatig ingestelde waarde wordt overschreven wanneer ontvangst van het DCF-radiotijdsignaal succesvol is.

**i** **OPMERKING:** Voor producten bedoeld voor Roemenië, Cyprus, Bulgarije, Finland en Griekenland, stopt de display bij "01:00".

## ● **Schoonmaken en verzorging**

- Maak het product alleen aan de buitenkant schoon met een zachte, droge doek.
- Als het product niet wordt gebruikt, moet u de batterij verwijderen.

**i** **OPMERKING:** Wanneer de batterijspanning na ongeveer 9 maanden op is (afhankelijk van de ontvangstkwaliteit), stopt de tweede wijzer met bewegen. Het uur en de minuut blijft echter de juiste tijd tonen tot de batterijspanning te laag is, waarna het product volledig stopt.

- Verwissel naar een nieuwe batterij wanneer dit gebeurt.

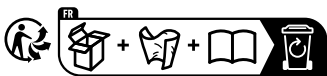
## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product RADIOBEDIENDE WANDKLOK HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011
















Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Lista zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 47
<b>Krótką instrukcją</b> .....	Strona 48
Przewidziane zastosowanie .....	Strona 48
Zakres dostawy .....	Strona 49
Opis części .....	Strona 49
Dane techniczne .....	Strona 49
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona 50
Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	Strona 50
Instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii/akumulatorów .....	Strona 51
<b>Obsługa (Rys. A)</b> .....	Strona 52
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona 53
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 53
<b>Uproszczoną deklarację zgodności UE</b> .....	Strona 55
<b>Serwis</b> .....	Strona 55

## Lista zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie		Sterowanie radiowe
	Delikatny		Dostarczona bateria
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.		Wyświetlacz temperatury
			Wyświetlacz wilgotności
	Trzymać poza zasięgiem dzieci		Nie mieszać nowych i używanych
	Nie wrzucać do ognia		Nie ładować
	Nie wkładać nieprawidłowo		Chronić przed wodą i nadmierną wilgocią
	Nie deformować/ uszkadzać		Nie zwierać



	Nie otwierać/demontować		Wkładać prawidłowo
	Nie mieszać różnych typów lub marek		Ostrzeżenie: Prosimy przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podane w instrukcji obsługi

## **ZEGAR ŚCIENNY STEROWANY RADIOWO**

### ● **Krótką instrukcją**

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 424645\_2301 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcją stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

### ● **Przewidziane zastosowanie**

Produkt jest przeznaczony do używania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń w normalnej temperaturze pokojowej. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Produkt pokazuje czas i temperaturę wewnątrz pomieszczenia oraz wilgotność.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy natychmiast sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy oraz, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie.

- 1 Zegar ścienny sterowany radiowo
- 1 Bateria 1 × 1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (dostarczona)
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

- 1 Otwór montażowy
- 2 Przycisk SET
- 3 Przycisk REC
- 4 Przycisk RESET
- 5 Wnęka na baterię

## ● Dane techniczne

Wyświetlacz	
temperatury:	- 10 do 60 °C (zakres funkcjonalny: 10 °C do 40 °C)
Wyświetlacz	
wilgotności:	10 do 80 % (zakres funkcjonalny: 20 % do 80 %)
Typ baterii:	1 × 1,5 V $\text{---}$ AA, LR6 jednorazowa
System chemiczny	
baterii:	Alkaliczny
Mechanizm	
kwarcowy:	Sygnal radiowy dla HG06544A/B-DCF: DCF77
Pasma częstotliwości:	77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Instrukcje bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje. Nie zastosowanie się do informacji bezpieczeństwa i instrukcji, może spowodować pożar i poważne obrażenia.



## Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI!**  
Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowania. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie mogą zostać połączony, co stwarza zagrożenie dla życia. Po połączeniu baterii, należy natychmiast uzyskać pomoc lekarską.

- Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.



## Instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii/akumulatorów

- ⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie przypadkowego połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Połknięcie może spowodować poparzenia, perforację miękkich tkanek i śmierć. W ciągu 2 tygodni po połknięciu, może wystąpić silne poparzenie.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie należy nigdy ładować jednorazowych baterii. Nie wolno doprowadzać do zwarcia baterii/akumulatorów, ani ich otwierać. Mogłoby wówczas dojść do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nie należy nigdy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia ani do wody.
- Baterii/akumulatorów nie wolno poddawać obciążeniom mechanicznym.

### Niebezpieczeństwo wycieku z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatory (dotyczy to m.in. kaloryferów/bezpośredniego światła słonecznego).
- W razie wycieku z baterii/akumulatorów nie należy dopuścić do kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Miejsce kontaktu należy natychmiast przepłukać czystą wodą, a następnie należy zasięgnąć pomocy lekarskiej!



**ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wyciek lub uszkodzenie baterii/akumulatorów, po kontakcie ze skórą może być przyczyną poparzeń. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku należy wyjąć od razu baterie/akumulatory z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie/akumulatory.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Należy używać wyłącznie z określonego typu baterii nietładowalnej/ładowalnej!
- Baterie/akumulatory należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i na produkcie.
- Przed włożeniem należy użyć suchą, pozbawioną włókien szmatkę lub bawełniany wacik do oczyszczenia styków baterii/akumulatora i wnętrza baterii!
- Zużyte baterie nietładowalne/ładowalne należy jak najszybciej wyjąć z produktu.

## **● Obsługa (Rys. A)**

1. Włóż baterię 1,5 V AA/LR6 , zgodnie z oznaczeniami biegunów, do wnęki baterii 5 z tyłu produktu.
2. Produkt automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasu DCF. Proces ten trwa około 3 do 12 minut.

W ciągu 4 minut, wskazówki przestawią się na godzinę 12. Radiowy sygnał czasu jest zainicjowany, gdy wszystkie wskazówki zostaną przestawione na godzinę 12. Po 3 do 10 minutach, zegar odbierze sygnał i ustawi się na dokładny czas.

Odbiór przez produkt radiowego sygnału czasu DCF, można także rozpocząć ręcznie:

- Naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk ostro zakończonym przedmiotem (np. długopisem) przez co najmniej 5 sekund, aby wprowadzić następujące ustawienia:
  - Przycisk SET 2 : Set time manually
  - Przycisk REC 3 : Start search for radio time signal
  - Przycisk RESET 4 : Reset product settings

**i UWAGA:** Jeżeli produkt nie może odebrać radiowego sygnału czasu DCF z powodu błędów, np. spowodowanych zbyt dużą odległością od nadajnika albo z innych powodów, czas można ustawić ręcznie. Wartość ręcznego ustawienia jest zastępowana po pomyślnym odbiorze radiowego sygnału czasu DCF.

**i UWAGA:** Dla produktów przeznaczonych na rynek Rumunii, Cypru, Bułgarii, Finlandii i Grecji, wyświetlacz zatrzymuje się na godzinie "01:00".

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

- Czyścić można tylko zewnętrzną powierzchnię produktu, z użyciem miękkiej, suchej szmatki.
- Jeżeli produkt nie będzie używany, należy wyjąć baterię.

**i UWAGA:** Gdy po około 9 miesiącach spadnie napięcie baterii (w zależności od jakości odbioru), zatrzyma się druga wskazówka. Jednak, wskazówki godzinowa i minutowa będą nadal pokazywać prawidłowy czas, aż do zbyt dużego spadku napięcia baterii, po czym produkt zatrzyma swoje działanie całkowicie.

- Gdy to nastąpi należy wymienić baterię na nową.

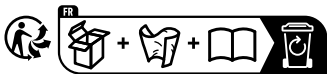
## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

### **● Uproszczoną deklarację zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt STEROWANY RADIOWO ZEGAR ŚCIENNY HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### **● Serwis**

**PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946
















E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)









<b>Seznam použitých piktogramů</b> .....	Strana 57
<b>Krátký návod</b> .....	Strana 58
Zamýšlené použití .....	Strana 58
Obsah dodávky .....	Strana 59
Popis součástí .....	Strana 59
Technické údaje .....	Strana 59
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 60
Obecné bezpečnostní informace .....	Strana 60
Bezpečnostní pokyny pro baterie/nabíjecí baterie .....	Strana 61
<b>Používání (Obr. A)</b> .....	Strana 62
<b>Čištění a údržba</b> .....	Strana 63
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 63
<b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 64
<b>Servis</b> .....	Strana 64

## Seznam použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud/napětí		Rádiové ovládání
	Křehké		Baterie je součástí dodávky
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.		Zobrazení teploty
			Zobrazení vlhkosti
	Uchovávejte mimo dosah děti		Nekombinujte nové a použité
	Nepalte		Nenabíjejte
	Nezaměňujte polaritu		Uchovávejte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nedeformujte / nepoškozujte		Nezkratujte

	<p>Neotevírejte / nerozebírejte</p>		<p>Dodržujte správnou polaritu</p>
	<p>Nekombinujte různé typy nebo značky</p>		<p>Upozornění: Přečtěte si související bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce</p>

## NÁSTĚNNÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

### ● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 424645\_2301 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen pouze pro použití ve vnitřních prostorách při normální pokojové teplotě. Tento výrobek není určen pro komerční použití. Tento výrobek ukazuje čas a vnitřní teplotu a vlhkost.

## ● **Obsah dodávky**

Ihned po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu.

- 1 Nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem
- 1 Baterie 1 × 1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (součást dodávky)
- 1 Návod k použití

## ● **Popis součástí**

- 1 Montážní otvor
- 2 Tlačítko SET
- 3 Tlačítko REC
- 4 Tlačítko RESET
- 5 Přihrádka na baterii

## ● **Technické údaje**

Zobrazení teploty:	- 10 až 60 °C (funkční rozsah: 10 °C až 40 °C)
Zobrazení vlhkosti:	10 až 80 % (funkční rozsah: 20 % až 80 %)
Typ baterie:	1 × 1,5 V $\text{---}$ AA, LR6 nenabíjecí
Chemický systém baterie:	Alkalický
Quartzový strojek:	Rádiový signál pro HG06544A/B-DCF: DCF77
Frekvenční pásmo:	77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Bezpečnostní pokyny

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může vést k požáru a závažným zraněním.



## Obecné bezpečnostní informace

-  **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO BATOLA A MALÉ DĚTI!** V žádném případě nedovolte dětem, aby si bez dozoru hrály s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti si často neuvědomují rizika.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

**⚠ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA!** V případě pořízení baterií může dojít k ohrožení života. Pokud dojde k pořízení baterie, je nutná okamžitá lékařská pomoc.

- Pokud je produkt poškozený, nepoužívejte jej.
- Opravy smí provádět pouze odborník.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie/nabíječi baterie

- ⚠ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie/nabíječi baterie mimo dosah dětí. Dojde-li k náhodnému spolknutí, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Spolknutí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. K vážným popáleninám může dojít do 2 hodin od spolknutí.



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** V žádném případě nenabíjejte nenabíječi baterie. Baterie / nabíječi baterie nezkratujte ani neotevírejte. Mohlo by dojít k přehřívání, požáru nebo výbuchu.

- V žádném případě nevhazujte baterie/nabíječi baterie do vody ani do ohně.
- Nevystavujte baterie/dobíječi baterie mechanickému zatížení.

### Nebezpečí vytečení baterií/nabíječích baterií

- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit baterie/nabíječi baterie, například radiátory nebo přímé sluneční záření.
- Dojde-li k vytečení baterií/nabíječích baterií, zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned opláchněte pitnou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!



**POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie/nabíječi baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

- Dojde-li k vytečení baterií/nabíječích baterií, ihned je vyjměte z výrobku, aby se zabránilo poškození.
- Nebudete-li produkt delší dobu používat, baterie/nabíječi baterie vyjměte.

## Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte pouze stanovený typ baterie/nabíjecí baterie!
- Vložte baterie/nabíjecí baterie podle značek polarit (+) a (-) na baterii/nabíjecí baterii a na produktu.
- Před vložením očistěte kontakty baterie/nabíjecí baterie a kontakty v přihrádce suchým hadříkem nepouštějícím vlákna nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie/nabíjecí baterie ihned vyjměte z výrobku.

## ● **Používání (Obr. A)**

1. Vložte baterii 1,5 V AA/LR6 podle značek polarit do přihrádky baterie 5 na zadní straně výrobku.
2. Tento výrobek začne automaticky vyhledávat rádiový časový signál DCF. Dokončení tohoto procesu trvá přibližně 3 až 12 minut.

Do 4 minut se ručičky přesunou do polohy 12 hodin. Příjem rádiového signálu je zahájen, jakmile se obě ručičky přesunou do polohy 12 hodin. Po 3 až 10 minutách hodiny obdrží signál a nastaví se na přesný čas.

Příjem rádiového časového signálu DCF výrobkem lze také spustit ručně:

- Stiskněte a podržte příslušné tlačítko špičatým předmětem (např. perem) po dobu alespoň 5 sekund, abyste provedli následující nastavení:
  - Tlačítko SET 2: Ruční nastavení času
  - Tlačítko REC 3: Spuštění vyhledávání rádiového časového signálu
  - Tlačítko RESET 4: Obnovení nastavení výrobku

**i** **POZNÁMKA:** Pokud výrobek nemůže přijmout rádiový časový signál DCF z důvodu chyby, například proto, že se nacházíte příliš daleko od vysílače nebo z jiných důvodů, můžete nastavit čas ručně. Jakmile bude úspěšně přijat rádiový časový signál DCF, ručně nastavená hodnota bude přepsána.

**i** **POZNÁMKA:** U výrobků určených pro Rumunsko, Kypr, Bulharsko, Finsko a Řecko se zobrazení zastaví na „01:00“.

## ● Čištění a údržba

- Vnější povrch výrobku otřete pouze měkkým a suchým hadříkem.
- Nebudete-li výrobek používat, vyjměte baterii.

**i POZNÁMKA:** Když se baterie přibližně po 9 měsících vybijí (v závislosti na kvalitě příjmu), vteřinová ručička se přestane pohybovat. Hodinová a minutová ručička však budou neustále ukazovat správný čas, dokud se baterie zcela nevybijí. Poté se výrobek zcela zastaví.

- Poté co nejdříve vyměňte baterii.

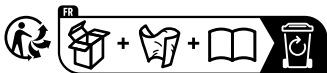
## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

### Výrobek:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.





V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

### **● Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek RÁDIEM ŘÍZENÉ NÁSTĚNNÉ HODINY HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### **● Servis**

**CZ Servis Česká republika**



Tel.: 800600632





E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Zoznam použitých piktogramov</b> .....	Strana 66
<b>Krátky návod</b> .....	Strana 67
Určené použitie .....	Strana 67
Obsah dodávky .....	Strana 68
Popis jednotlivých častí .....	Strana 68
Technické údaje .....	Strana 68
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana 68
Všeobecné bezpečnostné informácie .....	Strana 69
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií/nabíjateľných batérií ...	Strana 69
<b>Používanie (Obr. A)</b> .....	Strana 71
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 71
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 72
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 73
<b>Servis</b> .....	Strana 73

## Zoznam použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie		Rádiové ovládanie
	Krehké		Batéria je súčasťou dodávky
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Zobrazenie teploty
			Zobrazenie vlhkosti
	Uchovávajte mimo dosahu detí		Nemiešajte nové a použité
	Nelikvidujte v ohni		Nenabíjajte
	Nevkladajte nesprávne		Uchovávajte mimo vody a nadmernej vlhkosti
	Nedeformujte / nepoškodujte		Neskratujte

	<p>Neotvárajte / nerozoberajte</p>		<p>Vkladajte správne</p>
	<p>Nemiešajte rôzne typy značiek</p>		<p>Upozornenie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke</p>

## **NÁSTENNÉ HODINY**

### ● **Krátky návod**

Tento dokument je skrátanou tlačenou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním čísla výrobku (IAN) 424645\_2301 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozoreniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Určené použitie**

Výrobok je určený na použitie len vo vnútornom prostredí pri normálnej izbovej teplote. Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Výrobok zobrazuje čas a teplotu a vlhkosť vnútorného prostredia.

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú výrobok a všetky časti v dobrom stave.

1 Nástenné hodiny

1 Batéria 1 × 1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (súčasť dodávky)

1 Návod na používanie

## ● Popis jednotlivých častí

1 Montážny otvor

2 Tlačidlo SET

3 Tlačidlo REC

4 Tlačidlo RESET

5 Priestor pre batériu

## ● Technické údaje

Zobrazenie teploty: -10 až 60 °C (funkčný rozsah: 10 °C až 40 °C)

Zobrazenie vlhkosti: 10 až 80 % (funkčný rozsah: 20 % až 80 %)

Typ batérie: 1 × 1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 nenabíjateľná

Chemický systém

batérie: Alkalický

Pohyb kryštálu: Rádiový signál pre HG06544A/B-DCF: DCF77

Frekvenčné pásmo: 77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Bezpečnostné pokyny

**⚠ VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a vážnym zraneniam.



## Všeobecné bezpečnostné informácie

-  **⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE BATOLATÁ A MALÉ DETI!** Nikdy nedovoľte deťom, aby sa bez dozoru hrali s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

**⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA!** Môže dôjsť k prehltnutiu batérií, čo môže predstavovať ohrozenie života. Ak došlo k prehltnutiu batérie, ihneď sa vyžaduje lekárska pomoc.

- Nepoužívajte výrobok, ak poškodený.
- Opravy smie vykonávať len odborný personál.



## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií/ nabíjateľných batérií

- ⚠ **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/nabíjateľné batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Ak dôjde k náhodnému prehltnutiu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Prehltnutie môže viesť k poleptaniu, perforácii mäkkého tkaniva a usmrteniu. Závažné poleptanie sa môže objaviť v priebehu 2 hodín od požitia.



**NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani ich neotvárajte. Mohlo by dôjsť k prehriatiu, vzniku požiaru alebo výbuchu.

- Batérie/nabíjateľné batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie na batérie/nabíjateľné batérie.

### **Riziko úniku elektrolytu z batérií/nabíjateľných batérií**

- Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolitého prostredia, ktoré by mohli mať vplyv na batérie/nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.
- Ak došlo k úniku elektrolytu z batérií/nabíjateľných batérií, vyhýbajte sa kontaktu tejto chemikálie s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite pitnou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



**POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Batérie/nabíjateľné batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

- V prípade úniku elektrolytu z batérií/nabíjateľných batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby nedošlo k poškodeniu.
- Vyberte batérie/nabíjateľné batérie, ak sa výrobok nebude dlhší čas používať.

### **Riziko poškodenia výrobku**

- Používajte len určený typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Vložte batérie/nabíjateľné batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na výrobku.
- Pred vložením použite na vyčistenie kontaktov na batérii/nabíjateľnej batérii a v priestore pre batériu suchú handričku, ktorá neuvlňuje vlákna, alebo vatový tampón!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie ihneď vyberte z výrobku.

## ● Používanie (Obr. A)

1. Vložte 1,5 V batériu AA/LR6 podľa označenia polarity do priestoru pre batériu **5** v zadnej časti výrobku.
2. Výrobok začne automaticky vyhľadávať rádiový časový signál DCF. Dokončenie tohto procesu trvá približne 3 až 12 minút.

V priebehu 4 minút sa ručičky posunú na 12 hodín. Prijem rádiového signálu sa spustí po posunutí všetkých ručičiek do polohy 12 hodín. Po 3 až 10 minútach hodiny prijímú signál a nastaví sa na presný čas.

Prijem rádiového časového signálu DCF výrobkom je možné spustiť aj manuálne:

- Stlačením a podržaním príslušného tlačidla špicatým predmetom (napr. perom) aspoň na 5 sekúnd vykonáte nasledujúce nastavenia:
  - Tlačidlo SET **2**: Manuálne nastavenie času
  - Tlačidlo REC **3**: Spustenie vyhľadávania rádiového časového signálu
  - Tlačidlo RESET **4**: Obnovenie nastavení výrobku

**i** **POZNÁMKA:** Ak výrobok nebol schopný prijať rádiový časový signál DCF kvôli chybám, napr. kvôli vašej polohe príliš vzdialenej od vysielača alebo iným dôvodom, čas môžete nastaviť manuálne. Manuálne nastavená hodnota sa prepíše ihneď po úspešnom prijatí rádiového časového signálu DCF.

**i** **POZNÁMKA:** Pri výrobkoch určených pre Rumunsko, Cyprus, Bulharsko, Fínsko a Grécko sa zobrazenie zastaví na „01:00“.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Čistite len vonkajšie časti výrobku pomocou mäkkej, suchej handričky.
- Ak sa výrobok nebude používať, vyberte batériu.

**i** **POZNÁMKA:** Keď sa batéria vybije približne po 9 mesiacoch (v závislosti od kvality príjmu), pohyb sekundovej ručičky sa zastaví. Hodinová a minútová ručička budú však aj naďalej uvádzať správny čas, pokiaľ nebude napätie batérie príliš nízke, kedy sa výrobok úplne zastaví.



- Keď k tomu dôjde, čo najskôr vymeňte batériu za novú.

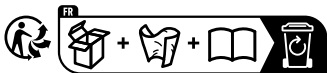
## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

### Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

### **● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok RÁDIOM OVLÁDANÉ NÁSTENNÉ HODINY HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### **● Servis**

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158





E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Lista de pictogramas utilizados</b> .....	Página	75
<b>Guía rápida</b> .....	Página	76
Uso previsto .....	Página	76
Contenido del paquete .....	Página	76
Descripción de las partes .....	Página	77
Datos técnicos .....	Página	77
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	Página	78
Información de seguridad general .....	Página	78
Instrucciones de seguridad para las pilas y pilas recargables. ....	Página	78
<b>Funcionamiento (Fig. A)</b> .....	Página	80
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	Página	81
<b>Eliminación</b> .....	Página	81
<b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> .....	Página	83
<b>Asistencia</b> .....	Página	83

## Lista de pictogramas utilizados

	Voltaje y corriente continuos		Control de radio
	Frágil		Batería incluida
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		Pantalla de temperatura
			Pantalla de humedad
	Mantener fuera del alcance de los niños		No mezclar pilas nuevas y usadas
	No arrojar al fuego		No cargar
	No insertar incorrectamente		Mantener alejado del agua y la humedad excesiva
	No deformar/dañar		No cortocircuitar

	No abrir/desmontar		Insertar correctamente
	No mezclar tipos o marcas diferentes		Advertencia: Lea las instrucciones de seguridad en el manual del usuario

## **RELOJ DE PARED RADIOCONTROLADO**

### ● **Guía rápida**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 424645\_2301, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

El producto está diseñado solo para su uso en interiores con temperaturas ambiente normales. El producto no está diseñado para uso comercial. El producto muestra la hora y la temperatura y humedad en el interior.

### ● **Contenido del paquete**

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que el contenido

del paquete esté completo y que dicho producto y todas las piezas estén en perfecto estado.

- 1 Reloj de pared radiocontrolado
- 1 Pila 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (incluida)
- 1 Instrucciones de uso

## ● Descripción de las partes

- 1 Orificio de montaje
- 2 Botón ESTABLECER
- 3 Botón GRABAR
- 4 Botón RESTABLECER
- 5 Compartimento de la pila

## ● Datos técnicos

Visualización de la temperatura:	De -10 a 60 °C (intervalo de funcionamiento: de 10 °C a 40 °C)
Visualización de la humedad:	De 10 a 80 % (intervalo de funcionamiento: del 20 % al 80 %)
Tipo de pila:	1×1,5 V $\text{---}$ AA, LR6 no recargable
Sistema químico de la pila:	Alcalina
Movimiento de cuarzo:	Señal de radio para HG06544A/B-DCF: DCF77
Banda de frecuencia:	77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Instrucciones de seguridad

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las instrucciones e información de seguridad. El incumplimiento de la información y de las instrucciones de seguridad puede causar incendios y/o lesiones graves.



## Información de seguridad general

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO PARA LA VIDA Y RIESGO DE ACCIDENTE PARA NIÑOS DE POCA EDAD Y PEQUEÑOS!** Nunca permita que los niños jueguen sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros.
- Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Las pilas se pueden tragar, lo que puede representar un peligro para la vida. Si se ha tragado una pila, acuda a un médico de inmediato.

- No utilice el producto si está dañado.
- Las reparaciones solo las deben llevar a cabo personal especialista.



## Instrucciones de seguridad para las pilas y pilas recargables

**⚠ ¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Mantenga las pilas y las pilas recargables fuera del alcance de los niños. Si se tragan por accidente, acuda a un médico inmediatamente.

- La deglución puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos y la muerte. Se pueden producir quemaduras graves dentro de las dos horas posteriores a la ingestión.



**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No cortocircuite las pilas ni las pilas recargables ni las abra. Si no sigue esta recomendación, se puede producir sobrecalentamiento, un incendio o un estallido.

- Nunca tire las pilas ni las pilas recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas ni las pilas recargables.

### **Riesgo de fuga del líquido de las pilas o de las pilas recargables**

- Evite condiciones y temperaturas medioambientales extremas, ya que podrían afectar a las pilas y a las pilas recargables, por ejemplo, radiadores y la luz solar directa.
- ¡Si el líquido de las pilas o las pilas recargables se ha fugado, evite que la piel, los ojos y las membranas mucosas entren en contacto o con los productos químicos! ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y acuda a un médico!



**¡UTILIZAR GANTES PROTECTORES!** Si las pilas o las pilas recargables presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.

- En el caso de que las pilas o pilas recargables presenten fugas de su líquido, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Quite las pilas o pilas recargables si no va a utilizar el producto durante un prolongado período de tiempo.



## Riesgo de daños en el producto

- Utilice únicamente el tipo especificado de pila o pila recargable.
- Inserte las pilas o las pilas recargables conforme a las marcas de polaridad (+) y (-) que se encuentran en las mismas y en el producto.
- ¡Use un paño seco sin pelusa o un bastoncillo de algodón para limpiar los contactos de la pila o pila recargable y el compartimento de esta antes de insertarla!
- Retire las pilas o las pilas recargables gastadas del producto inmediatamente.

## ● **Funcionamiento (Fig. A)**

1. Inserte una pila de 1,5 V AA/LR6 conforme a las marcas de polaridad de su compartimento **5** que se encuentran en la parte posterior del producto.
2. El producto comienza automáticamente a buscar la señal horaria de radio DCF. Este proceso tarda entre 3 y 12 minutos en completarse.

Antes de que transcurran 4 minutos, las manecillas se moverán a las 12 en punto. La recepción de la señal de radio se inicia una vez que todas las manecillas se han movido a la posición de las 12 en punto. Al cabo de 3 a 10 minutos, el reloj recibirá la señal y se establecerá en la hora exacta.

La recepción de la señal horaria de radio DCF por parte del producto también se puede iniciar manualmente:

- Mantenga pulsado el botón correspondiente con un objeto puntiagudo (por ejemplo, un bolígrafo) durante al menos 5 segundos para realizar los siguientes ajustes:
  - Botón ESTABLECER **2**: Ajustar la hora manualmente
  - Botón GRABAR **3**: Iniciar la búsqueda de la señal horaria por radio
  - Botón RESTABLECER **4**: Restablecer los ajustes del producto

**i NOTA:** Si el producto no pudo recibir la señal horaria de radio DCF debido a errores, por ejemplo, porque la ubicación está a una distancia demasiado grande del transmisor o por otras razones, puede establecer la hora manualmente. El valor establecido manualmente se sobrescribe tan pronto como la señal horaria de radio DCF se reciba correctamente.

**i NOTA:** Para los productos diseñados para Rumania, Chipre, Bulgaria, Finlandia y Grecia, la pantalla se detiene en "01:00".

## ● Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.
- Si no va a utilizar el producto, retire la pila.

**i NOTA:** Cuando el voltaje de la pila se agote después de 9 meses aproximadamente (dependiendo de la calidad de la recepción), el segundero dejará de moverse. Sin embargo, la hora y los minutos seguirán mostrando la hora correcta hasta que el voltaje de la batería sea demasiado bajo, tras lo cual el producto se detendrá por completo.

- Cambie a una pila nueva tan pronto como esto ocurra.

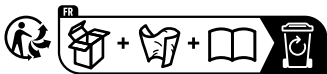
## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

## Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto RELOJ DE PARED CONTROLADO POR RADIO HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948





E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Liste over brugte piktogrammer</b> .....	Side	85
<b>Kort vejledning</b> .....	Side	86
Tiltænkt brug .....	Side	86
Leveringsomfang .....	Side	86
Beskrivelse af delene .....	Side	87
Tekniske data .....	Side	87
<b>Sikkerhedsinstruktioner</b> .....	Side	87
Generelle sikkerhedsoplysninger .....	Side	88
Sikkerhedsinstruktioner til batterier/genopladelige batterier .....	Side	88
<b>Betjening (Fig. A)</b> .....	Side	89
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side	90
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	91
<b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side	92
<b>Service</b> .....	Side	92

## Liste over brugte piktogrammer

	Jævnstrøm/spænding		Radiostyring
	Skrøbelig		Batteri medfølger
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		Temperaturvisning
			Fugtighedsvisning
	Skal holdes ud af børns rækkevidde		Må ikke bruges med forskellige typer eller mærker
	Må ikke brændes ved bortskaffelse		Må ikke oplades
	Må ikke sættes forkert i		Skal holdes væk fra vand og høj fugt
	Må ikke deformeres/ beskadiges		Må ikke kortsluttes

	<p>Må ikke åbnes/skilles ad</p>		<p>Skal sættes rigtigt i</p>
	<p>Bland ikke forskellige typer og mærker af batterier</p>		<p>Advarsel: Læs de relaterede sikkerhedsinstruktioner i denne brugsvejledning</p>

## **RADIOSTYRET UR**

### ● **Kort vejledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 424645\_2301 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

### ● **Tiltænkt brug**

Produktet er kun beregnet til indendørs brug i normale stuetemperaturer. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug. Produktet viser tiden, indendørstemperaturen og luftfugtigheden.

### ● **Leveringsomfang**

Når produktet pakkes ud, skal du sørge for, at alle dele følger med, og sørg for at produktet og alle delene er i god stand.

- 1 Radiostyret ur
- 1 Batteri 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (medfølger)
- 1 Brugsvejledninger

## ● Beskrivelse af delene

- 1 Monteringshul
- 2 SET-knap
- 3 REC-knap
- 4 RESET-knap
- 5 Batterirum

## ● Tekniske data

Temperaturvisning:	- 10 til 60 °C (virker inden for området: 10 °C til 40 °C)
Fugtighedsvisning:	10 til 80 % (virker inden for området: 20 % til 80 %)
Batteritype:	1×1,5 V $\text{---}$ AA, LR6 ikke-genopladeligt
Batteriets kemiske system:	Alkalisk
Kvartsur:	Radiosignal til HG06544A/B-DCF: DCF77
Frekvensbånd:	77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)



## Sikkerhedsinstruktioner

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan føre til brand og alvorlige personskader.





## Generelle sikkerhedsoplysninger



### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR BABYER OG SMÅ BØRN!**

Efterlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet.

Emballagen udgør en risiko for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici.

- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARILGT!** Batterier kan sluges, hvilket kan være livsfarligt. Hvis et batteri er blevet slugt, skal du straks søge lægehjælp.

- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk.



## Sikkerhedsinstruktioner til batterier/ genopladelige batterier

- ⚠ **LIVSFARILGT!** Batterier/genopladelige batterier skal holdes ude af børns rækkevidde. Hvis en del sluges ved et uheld, skal du straks søge lægehjælp.
- Indtagelse kan føre til forbrændinger, perforering af blødt væv og dødsfald. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.



**FARE FOR EKSPLOSION!** Almindelige batterier må aldrig genoplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes eller åbnes. Det kan føre til overophedning, brand eller sprængning.

- Batterier/genopladelige batterier må aldrig kastes på ild eller i vand.
- Batterier/genopladelige batterier må ikke udsættes for mekaniske belastninger.

### **Risiko for lækage fra batterier/genopladelige batterier**

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier, f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier har lækket, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg lægehjælp!



**BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!** Lækkende eller ødelagte batterier/genopladelige batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.

- Hvis batterier eller genopladelige batterier begynder at lække, skal du straks tage dem ud af produktet for at forhindre skade.
- Fjern batterier/genopladelige batterier, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Brug kun batterier/genopladelige batterier, der er beregnet til produktet.
- Sæt batterier/genopladelige batterier i enheden i henhold til polaritetsmærkerne (+) og (-) på batteriet/genopladelige batteri og produktet.
- Brug en tør fnugfri klud eller vatpind til at rengøre kontaktene på batteriet/genopladelige batteri og i batterirummet inden batterierne sættes i!
- Tag straks brugte batterier/genopladelige batterier ud af produktet.

### **● Betjening (Fig. A)**

1. Sæt et 1,5 V AA/LR6-batteri i produktet. Sørg for, at det vender rigtigt i henhold til polmærkerne i batterirummet 5 bag på produktet.

2. Produktet begynder automatisk, at søge efter DCF-radiotidssignalet. Dette tager ca. 3 til 12 minutter.

Viserne sættes på klokken 12 inden for 4 minutter. Radiosignalmodtagelsen starter, når alle viserne står på klokken 12. Uret modtager signalet efter Efter 3 til 10 minutter, og det indstiller sig selv til det nøjagtige tidspunkt.

Produktets modtagelse af DCF-radiotidssignalet kan også startes manuelt:

- Hold den pågældende knap nede med en spids genstand (f.eks. en kuglepen) i mindst 5 sekunder, for at konfigurere følgende indstillinger:
  - SET-knap **2**: Indstil tiden manuelt
  - REC-knap **3**: Søg efter radiotidssignalet
  - RESET-knap **4**: Nulstil indstillingerne på produktet

**i BEMÆRK:** Hvis produktet ikke kunne modtage DCF-radiotidssignalet på grund af fejl, eventuelt fordi afstanden mellem sender og produktet er for stor, eller af andre årsager, kan du indstille tiden manuelt. Den manuelt indstillede værdi overskrives, så snart produktet modtager et DCF-radiotidssignal.

**i BEMÆRK:** På produkter, der bruges i Rumænien, Cypern, Bulgarien, Finland og Grækenland stopper visningen kl. " 01:00 ".

## ● Rengøring og pleje

- Produktet må kun rengøres på ydersiden med en blød, tør klud.
- Hvis produktet ikke skal bruges, skal du tage batteriet ud.

**i BEMÆRK:** Når batteriet er brugt op efter ca. 9 måneder (afhængig af modtagekvaliteten), stopper sekundviseren. Men time- og minutviserne bliver ved med at vise den rigtig tid, indtil batteriniveauet er for lav, hvorefter produktet stopper helt.

- Når dette sker, skal batteriet skiftes med et nyt.

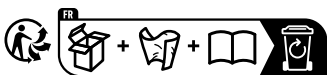
## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

### ● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet RADIOSTYRET VÆGUR HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### ● **Service**

 **Service Danmark**
















Tel.: 80253972





E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Elenco di pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 94
<b>Guida rapida</b> .....	Pagina 95
Uso consigliato .....	Pagina 95
Contenuto della confezione .....	Pagina 96
Descrizione delle parti .....	Pagina 96
Dati tecnici .....	Pagina 96
<b>Istruzioni per la sicurezza</b> .....	Pagina 97
Informazioni generali sulla sicurezza .....	Pagina 97
Istruzioni per la sicurezza delle batterie/batterie ricaricabili .....	Pagina 98
<b>Funzionamento (Fig. A)</b> .....	Pagina 99
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina 100
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 100
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina 102
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 102

## Elenco di pittogrammi utilizzati

	Corrente continua/tensione		Controllo radio
	Fragile		Batteria inclusa
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Display della temperatura
			Display dell'umidità
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Non mischiare nuovo e usato
	Non smaltire nel fuoco		Non caricare
	Non inserire in modo errato		Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
	Non deformare/ danneggiare		Non cortocircuitare

	<p>Non aprire/smontare</p>		<p>Inserire correttamente</p>
	<p>Non mischiare tipi o marche diversi</p>		<p>Attenzione: leggere le relative istruzioni di sicurezza nel manuale dell'utente.</p>

## **OROLOGIO DA PARETE RADIOCONTROLLATO**

### ● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 424645\_2301 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● **Uso consigliato**

Il prodotto è destinato all'uso in ambienti chiusi solo a temperatura ambiente normale. Il prodotto non è destinato ad uso commerciale. Il prodotto mostra l'ora e la temperatura e l'umidità interna.



## ● **Contenuto della confezione**

Immediatamente dopo il disimballaggio, controllare la completezza del contenuto della confezione e se il prodotto e tutte le parti sono in buone condizioni.

- 1 Orologio da parete radiocontrollato
- 1 Batteria 1×1,5 V  $\text{---}$  AA, LR6 (inclusa)
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● **Descrizione delle parti**

- 1 Foro di montaggio
- 2 Tasto SET
- 3 Tasto REC
- 4 Tasto RESET
- 5 Vano batterie

## ● **Dati tecnici**

Display della temperatura:	Da -10 a 60 °C (gamma funzionale: Da 10 °C a 40 °C)
Display dell'umidità:	Da 10 a 80 % (gamma funzionale: Da 20 % a 80 %)
Tipo di batteria:	1×1,5 V $\text{---}$ AA, LR6 non ricaricabile
Sistema chimico della batteria:	Alcalino
Movimento al quarzo:	Segnale radio per HG06544A/B-DCF: DCF77
Banda di frequenza:	77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Istruzioni per la sicurezza

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere tutte le informazioni sulla sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle informazioni sulla sicurezza e delle istruzioni potrebbe provocare incendi e lesioni gravi.



## Informazioni generali sulla sicurezza

-  **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER I BAMBINI!** Non consentire mai ai bambini senza sorveglianza di giocare con il materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento con il materiale di imballaggio. I bambini spesso sottovalutano i pericoli.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!** Le batterie possono essere ingerite, il che può rappresentare pericolo di morte. Se una batteria è stata ingerita, è necessaria assistenza medica immediata.

- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.



## Istruzioni per la sicurezza delle batterie/ batterie ricaricabili

- ⚠ PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini. Se vengono accidentalmente ingerite, consultare immediatamente un medico.
- L'ingestione potrebbe provocare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esporre le batterie/batterie ricaricabili a sollecitazioni meccaniche.

### Rischio di perdite dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie/batterie ricaricabili, come ad es. radiatori/luce solare diretta.
- In caso di perdite dalle batterie/batterie ricaricabili, evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle, gli occhi e le mucose! Lavare immediatamente le aree interessate con acqua fresca e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

- In caso di perdite dalle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Estrarre le batterie/batterie ricaricabili se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo più lungo.

## Rischio di danni al prodotto

- Utilizzare solo il tipo di batterie/batterie ricaricabili specificato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili osservando le polarità (+) e (-) sulle batterie/batterie ricaricabili e sul prodotto.
- Utilizzare un panno asciutto privo di peluria o un batuffolo di cotone per pulire i contatti sulla batteria/batteria ricaricabile e nel vano batterie prima di inserirla!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

## ● **Funzionamento (Fig. A)**

1. Inserire una batteria AA/LR6 da 1,5 V rispettando i segni di polarità nel vano batterie **5** sul retro del prodotto.
2. Il prodotto avvia automaticamente la ricerca del segnale orario radio DCF. Il completamento di questo processo richiede circa 3-12 minuti.

Entro 4 minuti, le lancette si sposteranno alle ore 12. La ricezione del segnale radio viene avviata quando tutte le lancette si sono spostate nella posizione delle ore 12. Dopo 3-10 minuti, l'orologio riceve il segnale e si imposta sull'ora esatta.

La ricezione del segnale orario radio DCF da parte del prodotto può essere avviata anche manualmente:

- Tenere premuto il relativo tasto utilizzando un oggetto appuntito (es. matita) per almeno 5 secondi per eseguire le seguenti impostazioni:
  - Tasto SET **2**: impostazione manuale dell'ora
  - Tasto REC **3**: inizio della ricerca del segnale orario
  - Tasto RESET **4**: ripristino delle impostazioni del prodotto

**i** **NOTA:** Se il prodotto non è stato in grado di ricevere il segnale orario radio DCF a causa di errori, ad es. poiché la propria posizione è troppo lontana dal trasmettitore o per altri motivi, è possibile impostare l'ora manualmente. Il valore

impostato manualmente viene sovrascritto non appena la ricezione del segnale orario radio DCF ha esito positivo.

**i** **NOTA:** Per i prodotti destinati a Romania, Cipro, Bulgaria, Finlandia e Grecia, il display si ferma alle "01:00".

## ● Pulizia e cura

- Pulire l'esterno del prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Se il prodotto non viene utilizzato, rimuovere la batteria.

**i** **NOTA:** Quando la tensione della batteria si esaurisce dopo circa 9 mesi (a seconda della qualità di ricezione), la lancetta dei secondi cessa di muoversi. Tuttavia, l'ora e i minuti continuano a mostrare l'ora corretta finché la tensione della batteria non è troppo bassa, dopodiché il prodotto si arresta completamente.

- Passare a una nuova batteria non appena ciò si verifica.

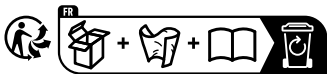
## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto OROLOGIO DA PARETE RADIOCOMANDATO HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Az útmutatóban előforduló piktogramok listája</b> . . . . .	Oldal 104
<b>Rövid útmutató</b> . . . . .	Oldal 105
Alkalmazási terület . . . . .	Oldal 105
A csomag tartalma . . . . .	Oldal 106
A részek leírása . . . . .	Oldal 106
Műszaki adatok . . . . .	Oldal 106
<b>Biztonsági előírások</b> . . . . .	Oldal 107
Általános biztonsági tudnivalók . . . . .	Oldal 107
Biztonsági előírások - Elemek/Akkumulátorok . . . . .	Oldal 108
<b>Működés (A ábra)</b> . . . . .	Oldal 109
<b>Tisztítás és gondozás</b> . . . . .	Oldal 110
<b>Mentesítés</b> . . . . .	Oldal 110
<b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> . . . . .	Oldal 112
<b>Szerviz</b> . . . . .	Oldal 112



## Az útmutatóban előforduló piktogramok listája

	Egyenáram/Feszültség		Rádióvezérlés
	Törékeny		Tartozék akkumulátor
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Hőmérséklet kijelző
			Páratartalom kijelző
	Gyermekektől elzárva tartandó		Ne keverje az új és használt elemeket
	Ne dobja tűzbe		Ne töltsse fel
	Ne helyezze be helytelenül		Tartsa távol a víztől és a túlzott nedvességtől
	Ne deformálódjon / sérüljön meg		Ne zárja rövidre

	<p>Ne nyissa ki / szedje szét</p>		<p>Helyes irányban helyezze be</p>
	<p>Ne keverje a különböző típusokat vagy márkákat</p>		<p>Figyelmeztetés: Olvassa el a vonatkozó biztonsági utasításokat a felhasználói kézikönyvben</p>

## **RÁDIÓVEZÉRELT FALIÓRA**

### ● **Rövid útmutató**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a (IAN) 424645\_2301 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

### ● **Alkalmazási terület**

A terméket csak zárt térben és normál szobahőmérsékleten való használatra tervezték. A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas. A termék mutatja az időt, a beltéri hőmérsékletet és a páratartalmat.

## ● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze a tételek hiánytalan meglétét, illetve a termék és alkatrészei épségét.

1 Rádióvezérelt falióra

1 Elem 1×1,5 V --- AA, LR6 (tartozék)

1 Használati utasítás

## ● A részek leírása

1 Rögzítő furat

2 SET gomb

3 REC gomb

4 RESET gomb

5 Elemtartó rekesz

## ● Műszaki adatok

Hőmérséklet kijelző: -10 és 60 °C között (működési tartomány: 10 °C és 40 °C között)

Páratartalom kijelző: 10 és 80 % között (működési tartomány: 20 % és 80 % között)

Elem típusa: 1×1,5 V --- AA, LR6 nem újratölthető

Az elem kémiai

módszere: Alkáli

Kvarcóramű: Rádiójel a HG06544A/B-DCF számára: DCF77

Frekvenciasáv: 77,5 kHz (HG06544A/B-DCF)




## Biztonsági előírások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági utasítást és információt. A biztonsági utasítások és információ figyelmen kívül hagyása tüzet vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.



## Általános biztonsági tudnivalók

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül játsszanak a csomagolóanyaggal. Mindig fennáll a fulladásveszély, ha a csomagolóanyaggal játszani kezdenek. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket.
- Ezt a terméket a 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatáról, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** Az elemek lenyelhetők, ami életveszélyt jelenthet. Ha elemet nyeltek le, azonnal orvosi segítségre van szükség.

- Ne használja a terméket, ha sérült.
- A javítást csak felhatalmazott szakműhelyek végezhetik.



## Biztonsági előírások - Elemek/Akkumulátorok

- ⚠ ÉLETVESZÉLY!** Az elemek/újratölthető akkumulátorok gyermekektől elzárva tartandók. Véletlen lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A lenyelés vegyi égéshez, a légyszövetek perforációjához és halálhoz vezethet. Súlyos égések fordulhatnak elő a lenyeléstől számított 2 órán belül.



**ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne próbáljon nem tölthető elemeket tölteni. Ne zárja rövidre és ne nyissa fel az elemeket/újratölthető akkumulátorokat. Ennek túlhevülés, tűz vagy robbanás lehet az eredménye.

- Soha ne dobja az elemeket/újratölthető akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/újratölthető akkumulátorokat fizikai terhelésnek.

### **Az elemek/újratölthető akkumulátorok szivárgásának kockázata**

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az elemek/újratölthető akkumulátorok működését, pl. hőszugárzók/közvetlen napfény.
- Az elemek/újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén kerülje a vegyszer bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal mossa le vízzel, és forduljon orvoshoz.



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A szivárgó vagy sérült elemek/újratölthető akkumulátorok bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ilyen esetben viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Az elemek/újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén azonnal távolítsa el azokat a termékből, megelőzve a további károsodást.
- Távolítsa el az elemeket/újratölthető akkumulátorokat, ha hosszabb ideig nem fogja használni a terméket.

## A termék rongálódásának kockázata

- Kizárólag a megadott típusú elemet/újratölthető akkumulátort használja!
- Az elemeket/újratölthető akkumulátorokat a rajtuk lévő (+) és (-) jelölésnek megfelelően helyezze be a termékbe.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/újratölthető akkumulátor és a elemtartó rekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztítóval.
- Azonnal vegye ki a lemerült elemeket/újratölthető akkumulátorokat a termékből.

## ● **Működés (A ábra)**

1. Helyezzen be egy 1,5 V-os AA/LR6 elemet a polaritásjelzéseknek megfelelően a termék hátulján lévő elemtartóba **5**.
2. A termék automatikusan megkezdheti a DCF-rádióidőjel keresését. Ez a folyamat körülbelül 3 - 12 percet vesz igénybe.

4 percen belül a mutatók 12 órára mozdulnak. A rádiójel vétele akkor indul el, amikor az összes mutató a 12 órai pozícióba került. 3 - 10 perc múlva az óra fogadja a jelet, és beállítja magát a pontos időre.

A DCF-rádióidőjel vétele a termékkel manuálisan is elindítható:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva legalább 5 másodpercig a megfelelő gombot egy hegyes tárggyal (pl. tollal) a következő beállítások megadásához:
  - SET gomb **2**: Idő kézi beállítása
  - REC gomb **3**: Rádiójel keresésének indítása
  - RESET gomb **4**: Termék beállítások visszaállítása

**i MEGJEGYZÉS:** Ha a termék hiba miatt nem tudta fogadni a DCF-rádióidőjelet, például azért, mert az Ön tartózkodási helye túl nagy távolságra van az adótól, vagy más okból, akkor az időt kézzel is beállíthatja. A kézzel beállított érték felülíródik, amint a DCF-rádióidőjel vétele sikeres.

**i MEGJEGYZÉS:** A Romániába, Ciprusra, Bulgáriába, Finnországba és Görögországba szánt termékek esetében a kijelző „01:00” óránál megáll.

## ● Tisztítás és gondozás

- A termék külső felületét kizárólag puha, száraz kendővel tisztítsa.
- Amennyiben a falórát nem tervezi használni, vegye ki az elemet.

**i MEGJEGYZÉS:** Amikor az elem feszültsége körülbelül 9 hónap elteltével lemerül (a vétel minőségétől függően), a másodpercmutató nem mozog tovább. Az óra és a perc azonban mindaddig mutatja a megfelelő időt, amíg az akkumulátor feszültsége túl alacsony nem lesz, ezután a termék teljesen leáll.

- Amint ez bekövetkezik, azonnal cserélje ki az elemet.

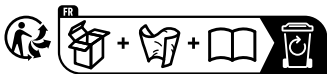
## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

## Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.



## ● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék RÁDIÓVEZÉRLÉSŰ FALIÓRa HG06544A-DCF, HG06544B-DCF, megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Szerviz**

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

